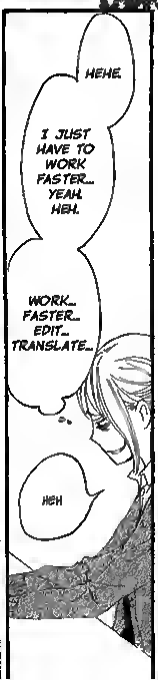
PHOENIX SERENADE SCANS IS RECRUITING!



STOP!
And you get BEST QUALITY!
STOP if you are you reading this chapter on
-mangafox
-mangahere
-mangareader etc/
It's a long story but these guys steal our releases, really! So please read this chapter on
-batoto or
reader.psscans.info

from the future for you!
アシガール
Chapter
6
Ashi-girl

-NG LORD-SAMAAA-

ぐぇー

ドドド

WOW, YOU RETURNED PROPERLY... AND ALSO..
BECAME AN ASHI-GARU!!
SO ENERGETIC..
HOGE-GEHGH!
TA-...
TAKERU—!!
SO... I.. REALLY WAS ABLE TO COME BACK!!

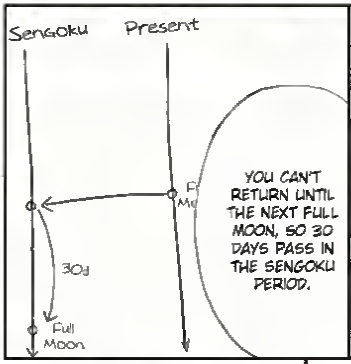
I THOUGHT I'D NEVER SEE YOU AGAIN!
SORRY... IT WAS MY FAULT. I'M GLAD YOU'RE SAFE.
AH, THATS RIGHT!! MOM AND DAD!!
I NEED TO HURRY AND SHOW THEM I'M OKAY!!
THEY MUST HAVE BEEN WORRIED TO DEATH ABOUT ME!!
AH, NO-
WAIT!
MOM!! DAD!!

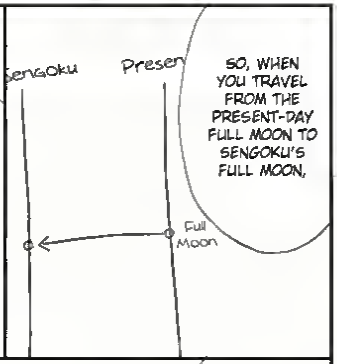
I'M HOME—!!
YOUR BELOVED DAUGHTER HAS RETURNED HOME SAFELY—!!
HUH? WHAT ARE YOU SAYING?
IT SHOULD BE "WELCOME HOME,"
I'M THE ONE WHO JUST CAME HOME, RIGHT?
HUH?
WHAT'S WITH YOUR GETUP? ARE YOU DOING A COSTUME PARADE OR SOMETHING?
IT LOOKS LIKE IT GOT A BIT DIRTY—
WHA-?
WHAT'S WITH THIS DIFFERENCE IN ENTHUSIASM?

EH?
THE STEAK I MADE JUST FOR YOU IS GETTING COLD.
ANYWAY, EAT UP QUICK.
THE STEAK I HAD DREAMT OF EVERY NIGHT OVER THERE..!?
TH-... COULD THIS BE..
HOW CAN IT BE!?
IT'S STILL A LITTLE WARM..
カッ
カッ

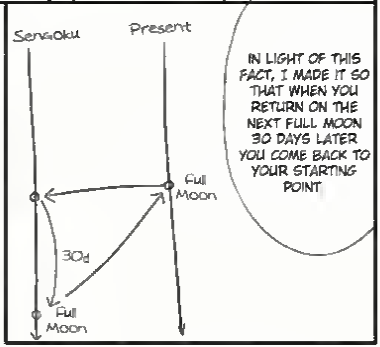
SO, BASIC-ALLY,
THE TIME THAT ELAPSED FROM WHEN ONEE-CHAN DISAPPEARED UNTIL NOW,
WAS JUST 3 MINUTES.
...HAAH!?
THREE MINUTES..?
WHAT'S WITH THAT!!
THIS TIME MACHINE'S SETTINGS ARE BASED ON THE LUNAR CYCLE.
THE RETURN TRIP IS SET ONE CYCLE LESS THAN THE ORIGINAL TRIP.
THAT WAY YOU RETURN TO WHERE YOU WERE ORIGINALLY.

I TOLD YOU BEFORE THAT THIS CAN ONLY BE USED ONCE A FULL MOON, RIGHT?
...I DON'T GET IT AT ALL.


Sengoku
Present
30d
Full Moon
YOU CAN'T RETURN UNTIL THE NEXT FULL MOON, SO 30 DAYS PASS IN THE SENGOKU PERIOD.


Sengoku
Full Moon
SO, WHEN YOU TRAVEL FROM THE PRESENT-DAY FULL MOON TO SENGOKU'S FULL MOON,

IS THAT SO—?
OTHERWISE, YOU'D HAVE GONE MISSING FOR A WHOLE MONTH, WHICH WOULD BE A BOTHER, RIGHT?


Sengoku
Present
Full Moon
30d
Full Moon
IN LIGHT OF THIS FACT, I MADE IT SO THAT WHEN YOU RETURN ON THE NEXT FULL MOON 30 DAYS LATER YOU COME BACK TO YOUR STARTING POINT

WHAT ARE YOU SAYING, I WAS EXTREMELY WORRIED!
SINCE NOBODY WAS WORRIED, AND NOBODY KNOWS...
...I'M A LITTLE DISAPOINTED.
BUT,
ゆいいいいい
おおおおお
ああああ
おねーちゃあああ
DID SOMETHING HAPPEN?
MAYBE SHE DOESN'T KNOW HOW TO COME BACK.
WHAT TO DO, SHE'S NOT BACK.
SINCE, ACCORDING TO MY CALCULATIONS, THE ONE-WAY TIME JUMP SHOULD TAKE NO MORE THAN 20 SECONDS, I THOUGHT YOU'D RETURN WITHIN A MINUTE.
SFX: THAT'S ALL!?
TWO MINUTES...
SO FOR THE REMAINING 2 MINUTES I WAS SO WORRIED I COULD DIE.

TN: SEE ENDNOTE

BUT IF I GO BACK TO THIS UNEVENTFUL EVERY-DAY LIFESTYLE,
I COM-PLETELY FORGOT ABOUT IT AND LEFT IT IN EIROKU YEAR 2.
HAAH!?
I LOST IT.
WHERE'S YOUR BLAZER?

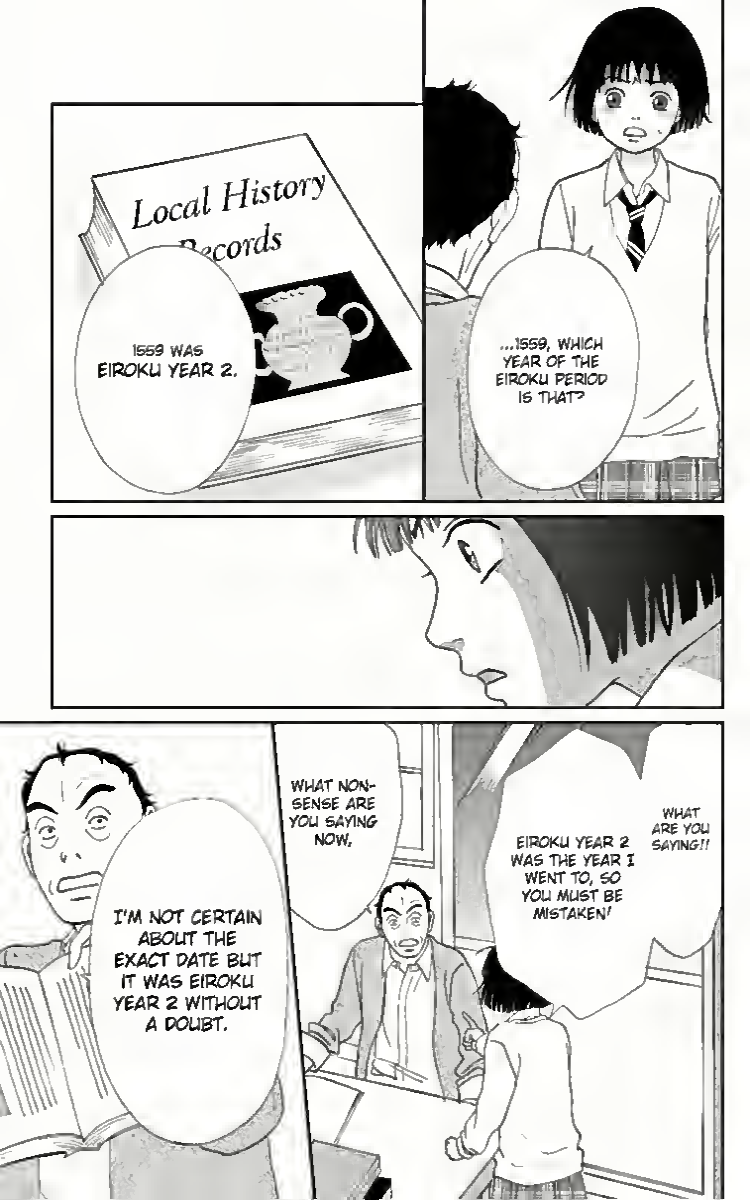
IT'S AS IF IT WERE ALL A DREAM.
HOW SAD....
EH, YOU'RE NOT FINISHING IT?
SINCE FOR ONE MONTH, I ONLY ATE A FRUGAL MEAL TWICE A DAY-
HMM— I DON'T HAVE MUCH AP-PETITE...
FOR THIS GIRL WHO LIVES ONLY TO EAT HER BENTO.
WHAT'S WRONG, YUI?
THE MOMENT I MET THAT PERSON,
AS IF YUI WOULD BE SUFFERING FROM LOVE-SICKNESS~ HAHA-HA
OH? COULD IT BE LOVESICK-NESS, OR SOMETHING LIKE THAT?
NOW THAT I THINK ABOUT IT, HAVEN'T YOU LOST WEIGHT?

I KNEW, THAT THE SOLE REASON I'VE LIVED THESE 16 YEARS WAS SO THAT I COULD MEET HIM.
ポト
BUT... I.. CAN NEVER MEET HIM AGAIN..
SUDDENLY SHE SAID SOMETHING INCREDIBLE.
HAGI KU-HACHIROU-TADAKYO-SAMA!!
WHO'S THE GUY? WHAT'S HIS NAME!?
EH— WHY—!?

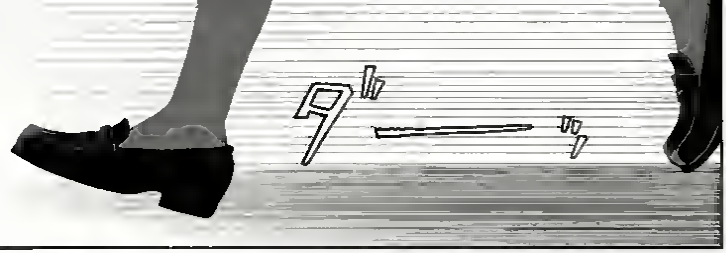
TN: SEE ENDNOTE
"HAGI," AS IN THE KANJI FOR "WING" AND "TREE"?
FEUDAL LORDS FROM THE SENGOKU PERIOD, RIGHT? WHO ESTABLISHED KUROHA CASTLE?
HUH? WHAT'S THAT?
A CHARACTER FROM A HISTORY DRAMA?
WHAT'S THE ACTOR'S NAME?
HOW DO YOU KNOW THAT!?
HUH?
IF YOU'RE FROM THIS AREA, YOU SHOULD HAVE AT LEAST HEARD THE NAME.
OUR HISTORY TEACHER KIMURA ALWAYS GETS SIDE-TRACKED TALKING ABOUT IT, RIGHT?
YEAH, YEAH.
YOU KNOW, I HEAR THAT TEACHER IS PRETTY KNOWLEDGABLE ABOUT LOCAL HISTORY.

SOCIAL STUDIES TEACHER'S ROOM
...HAYAKAWA?
SENSEI! PLEASE TELL ME!!
WHAT HAPPENED TO THE HAGI FAMILY!?
WHY DID KUROHA CASTLE DISAPPEAR!?
THE HAGI FAMILY, IN THE YEAR 1559,
WERE DEFEATED IN A BATTLE WITH KOYAMA, IN WHICH THE FAMILY HEAD TADATAKA PERISHED, LEADING TO THEIR RUIN. IN THAT BATTLE KUROHA CASTLE WAS BURNED DOWN.
THEIR RUIN. ...

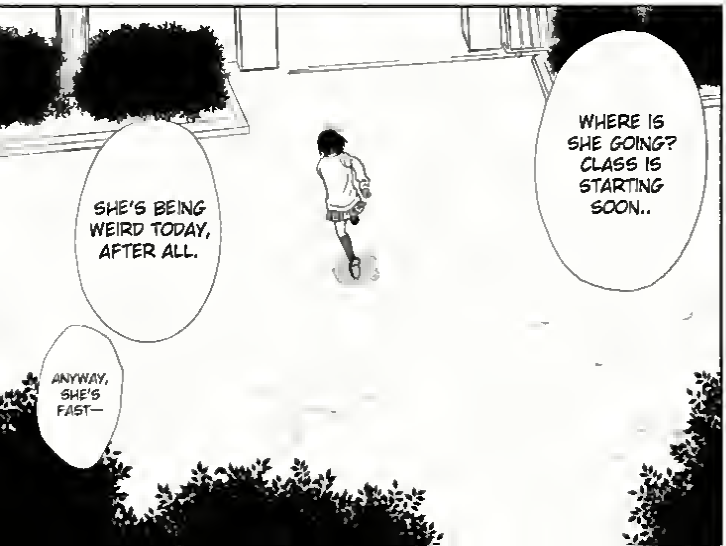
WHAT ABOUT THE YOUNG LORD!?
WHAT ABOUT KUHACHIROU-TADAKYO-SAMA!?
!?
THE HEIR, TADAKYO, ALSO PERISHED IN THAT BATTLE.
NOT JUST HIM, BUT EVERYONE IN THE FAMILY AND ALL THE VASSALS. BASICALLY EVERYONE DIED, SO IT MARKED THE DOWNFALL OF THE HAGI CLAN
THAT'S RIDICULOUS!
LORD HAGI WOULDN'T LOSE TO KOYAMA LIKE THAT!
IT'S TRUE THAT IN TERMS OF MILITARY POWER, HAGI WAS MORE POWERFUL EVEN AFTER MANY YEARS OF RESEARCH, I DON'T UNDERSTAND WHY THEY LOST
THERE AREN'T ANY DETAILED RECORDS OF THAT BATTLE, YOU KNOW—


Local History Records
1559 WAS EIROKU YEAR 2.
...1559, WHICH YEAR OF THE EIROKU PERIOD IS THAT?
I'M NOT CERTAIN ABOUT THE EXACT DATE BUT IT WAS EIROKU YEAR 2 WITHOUT A DOUBT.
WHAT NONSENSE ARE YOU SAYING NOW,
EIROKU YEAR 2 WAS THE YEAR I WENT TO, SO YOU MUST BE MISTAKEN!
WHAT ARE YOU SAYING!!

—RIGHT NOW IS EARLY MARCH.
...WHICH MEANS, SOMETIME IN THE NEXT 10 MONTHS,
THE YOUNG LORD WILL DIE!?
THAT CAN'T BE!!



HEY, ISN'T THAT YUI?
AH, YOU'RE RIGHT—

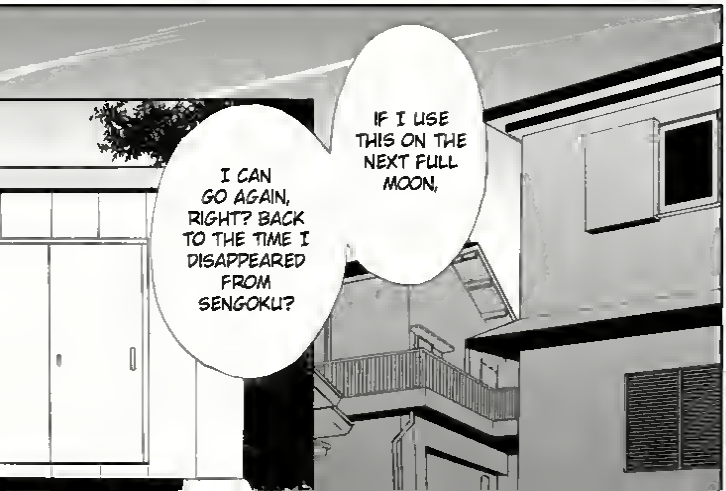

WHERE IS SHE GOING? CLASS IS STARTING SOON..
SHE'S BEING WEIRD TODAY, AFTER ALL.
ANYWAY, SHE'S FAST—

TEXT: KUROHA CASTLE RUINS

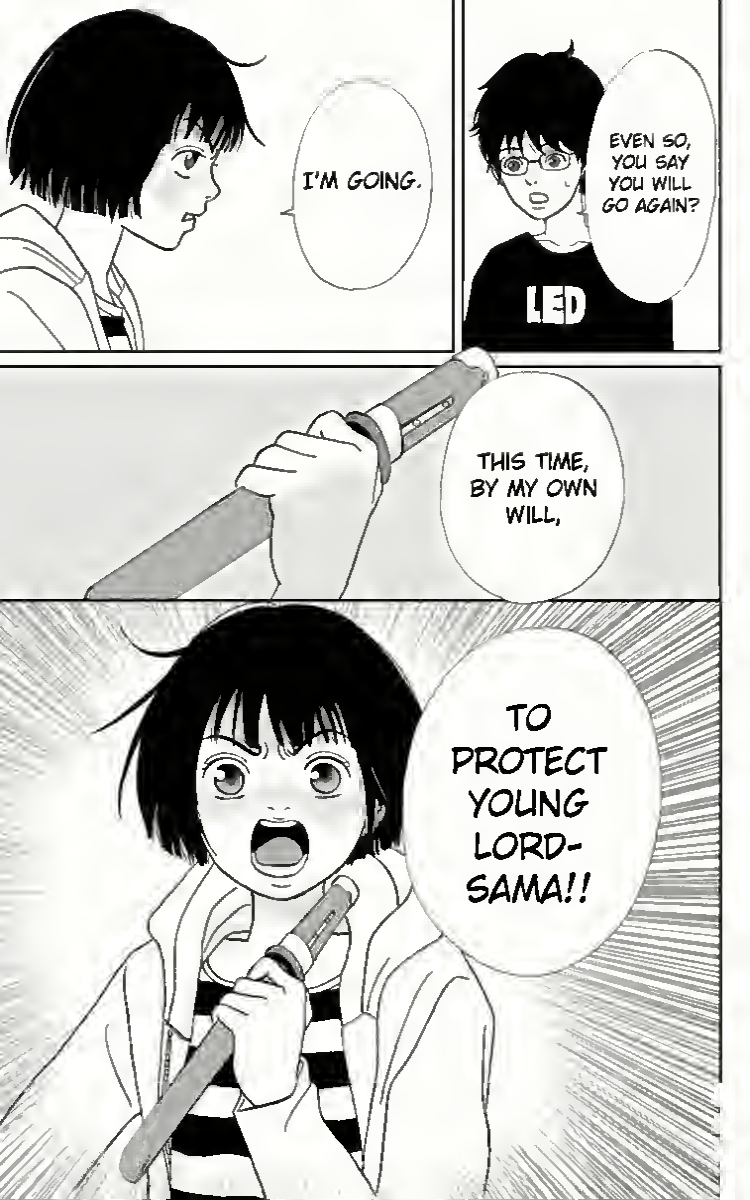
"IT'S POISON."
IF I THINK ABOUT IT, EITHER WAY, HE'S A PERSON WHO'S BEEN DEAD FOR OVER 400 YEARS. -
"IF YOU EAT THAT, YOUR HEART WILL STOP,"
"AND YOU WILL DIE."
BUT.. I MET HIM.

JUST A LITTLE WHILE AGO, I MET HIM, I SPOKE TO HIM, I TOUCHED HIM...
HA HA HA!
THAT SMILE..
AHHH, I LOVE IT SO MUCH♥
NOT ONLY THAT, BUT KILLED IN BATTLE!?
WILL SOON DIE...
...NOW'S NOT THE TIME. THE YOUNG LORD,

I CAN'T ACCEPT THAT!! NEVER!!
NO—!!!


IF I USE THIS ON THE NEXT FULL MOON,
I CAN GO AGAIN, RIGHT? BACK TO THE TIME I DISAPPEARED FROM SENGOKU?

BUT THE MACHINE IS CONSUMING MORE FUEL AND TIME THAN EXPECTED, SO I'M REDOING MY CALCULATIONS.
YEAH— IT LOOKS LIKE IT CAN BE USED A FEW MORE TIMES.
YEAH.
YOU CAN'T BE THINKING OF GOING AGAIN?
A WAR WILL START SOON, RIGHT!?
THAT YOU WERE ABLE TO COME BACK SAFELY THIS TIME WAS EXTRAORDINARILY LUCKY!!
"YEAH"... WHAT ARE YOU THINKING!?


I'M GOING.
EVEN SO, YOU SAY YOU WILL GO AGAIN?
LED
THIS TIME, BY MY OWN WILL,
TO PROTECT YOUNG LORD-SAMA!!

A note from the translator:

Japan's calendar system: Japan has used, and still uses, a system in which years are identified by the name of the reigning emperor, and the year of their rule. So "Eiroku year 2"(1559 A.D.) is the second year of the Eiroku emperor's reign. As of 2016, we are in the Heisei period, (Heisei year 28 to be exact), which was preceded by the Showa, Taisho, and Meiji periods. In most conversational situations, the standard international date is used, but on many official forms you must provide the imperial date.

Hagi, as in Wing and Tree: "Hagi" is written「羽木」 with the kanji for wing,「羽」("hane") and tree, 「木」("ki")

See you next chapter~
---kinokonoko ＊°。.(❀ˊ◡ˋ)ﾉ☆.。o:*°＊°*:o。